

ЦИВ ИЛЕННЫЕ НАЦИИ

1968



Международный год  
прав человека

Distr.  
LIMITED

A/CONF.32/L.1  
8 February 1968

RUSSIAN  
Original: French

## АРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, 1968 г.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ СЕМЬИ И НАСЕЛЕНИЯ

Исследование, подготовленное г-ном Альфредом Сови

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2081 (XX) от 20 декабря 1965 года возложила на Подготовительный комитет Конференции ответственность за организацию и руководство подготовкой необходимых исследований по составлению оценок и другой документации для Конференции. В соответствии с ее решениями Генеральный Секретарь представил участникам Конференции различные доклады, исследования и другую документацию, содержащиеся в серии документов A/CONF.32.

Что касается исследований по составлению оценок, то Подготовительный комитет выразил мнение по поводу того, что в случае необходимости Генеральный Секретарь в помощь себе может подыскать квалифицированных сотрудников, компетентных в различных областях социальных и юридических систем. Поэтому Генеральный Секретарь предложил небольшому числу известных специалистов из различных районов представить исследования по отдельным вопросам. Эти специалисты свободны

выразить свои собственные мнения, и, в частности, делать независимую оценку работы Организации Объединенных Наций в области Прав человека.

Настоящий документ содержит исследование, подготовленное г-ном Альфредом Сиви, являющимся профессором College de France. В этом исследовании изложено мнение самого автора.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ СЕМЬИ  
И НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Исследование, подготовленное  
Альфредом Сови,  
профессором Коллеж де Франс,  
приглашенным Генеральным Секретарем в качестве  
эксперта-консультанта

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ГЛАВА I. ПОСТАНОВКА ВОПРОСА	1-23	1
1. Первое утверждение принципов . . . . .	2-6	1
2. Эволюция семьи . . . . .	7-16	2
3. Благотворное противодействие насилию . . . . .	17-20	5
4. Возрождение семейного принципа после войны . . . . .	21-23	6
ГЛАВА II. ОСНОВНЫЕ ТЕКСТЫ	24-48	7
1. Всеобщая декларация . . . . .	24-27	7
2. Проблемы народонаселения . . . . .	28-31	8
3. Методика исследования . . . . .	32-35	9
4. Аргументация скептиков . . . . .	36-39	10
5. Пакты . . . . .	40-41	11
6. Права ребенка . . . . .	42-44	12
7. Первенство ребенка . . . . .	44-48	12
ГЛАВА III. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	49-236	14
А. Брак . . . . .	50-79	14
1. Расторжение брака . . . . .	51-57	14
2. Полигамия, моногамия . . . . .	58	16
3. Препятствия . . . . .	59-60	16
4. После Всеобщей декларации 1948 г. . . . .	61-69	17
5. Законный брачный возраст . . . . .	70-73	21
6. Совершеннолетие . . . . .	74-75	22
7. Регистрация браков . . . . .	76	23
8. Расторжение брака . . . . .	77-78	23
9. Препятствия физического или умственного характера . . . . .	79	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Экономическая жизнь семьи . . . . .	80-117	24
1. Работа Социальной комиссии . . . . .	83-93	25
2. Противоречие с принципами Всеобщей декларации . . . . .	94-96	27
3. Прямое противодействие . . . . .	97-104	28
4. Страх перед числами . . . . .	105-114	31
5. Жилищные условия . . . . .	115-116	34
6. Другие аспекты . . . . .	117	35
С. Материнство . . . . .	118-133	35
1. Охрана материнства . . . . .	119-131	35
2. Другие меры . . . . .	132-133	39
Д. Право на жизнь и права ребенка . . . . .	134-173	40
1. Вступление в жизнь . . . . .	137-141	41
2. Регистрация рождений . . . . .	142-144	43
3. Права и помощь . . . . .	145-147	44
4. Политика в интересах ребенка . . . . .	148-151	45
5. Потребности детей разного возраста . . . . .	152-158	46
6. Дети, подвергающиеся жестокому обращению . . . . .	159-162	48
7. Дефективные дети . . . . .	163-171	49
8. Общие соображения по поводу прав ребенка . . . . .	172-173	50
Е. Планирование семьи . . . . .	174-208	51
1. Подлежащие защите права человека . . . . .	184	53
2. Права ребенка . . . . .	185-188	53
3. Ценность ребенка . . . . .	189-194	54

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Права женщины . . . . .	195-196	56
5. Доводы против планирования семьи . . . . .	197-199	56
6. Психо-физиологическое равновесие семьи . . . . .	200-201	57
7. Декларация о росте населения, составленная по случаю Дня прав человека (1966 г.) . . . . .	202-206	58
8. Выводы . . . . .	207-209	61
Г. Миграция . . . . .	210-222	62
1. Равенство трудящихся . . . . .	212	62
2. Право на эмиграцию . . . . .	213-217	63
3. Утечка квалифицированных кадров . . . . .	218-222	64
В. Право на образование . . . . .	223-232	65
И. Права подростка . . . . .	233-237	69
ГЛАВА IV . ВЫВОДЫ . . . . .	238-242	71

## I. ПОСТАНОВКА ВОПРОСА

1. Для более точного определения нашей темы и задачи, напомним вкратце об эволюции, имевшей место в данной области в период новейшей истории.

### 1. Первое утверждение принципов

2. После длительного периода, в конце которого, несмотря на возникавшие время от времени более либеральные веяния, социально-политическая структура большинства общественных формаций опиралась, главным образом, на проявления силы и власти, иногда смягчаемые, а иногда усиливаемые религией, к началу XVI века в Европе появилось стремление к всеобщему гуманизму, совпавшее с быстрым развитием науки и распространением идеи прогресса.

3. Это стремление вылилось в конкретные формы в следующем столетии с возникновением понятий международного и естественного права. Этот период завершился провозглашением Декларации прав человека и гражданина во время Французской революции в 1789 году.

4. Несмотря на всю свою могущественность, это движение, направленное на глубокое обновление человеческих отношений, оставило в стороне целый ряд ничем не оправданных форм порабощения, в силу трудности бороться с институтами, казавшимися в то время естественными. Забывая о той или иной категории слабых и угнетенных, мы тем самым признаем законность их закрепощения.

5. Говоря об этих пробелах и опущениях, напомним, что ни в одной из деклараций, провозглашенных в эпоху Французской революции, нет

ни малейшего намека на женщину, на семью или на ребенка, за исключением декларации 1793 года, наиболее прогрессивной из всех, в которой говорится о праве на образование.

6. Напомним также одно из важнейших положений, из которых исходит настоящая конференция: каждый отдает себе гораздо лучше отчет в несправедливостях и порабощении, жертвой которых он является, чем в тех, которые он, часто невольно, наносит или навязывает другим. Хотя это замечание имеет чисто тавтологический характер, лица, занимающиеся правами человека, должны иметь его постоянно в виду; особенно же важное значение оно приобретает там, где речь идет о правах ребенка.

## 2. Эволюция семьи

7. По мере того, как индустриализация ломала традиционный уклад жизни общества, возникала необходимость в раскрепощении все новых и новых общественных групп, которые были оставлены Французской революцией за бортом. Мы не намерены касаться здесь вопроса о социальных правах, не потому что они не имеют первостепенного значения, а потому что они выходят за рамки поставленной перед нами задачи.

8. Темой настоящего исследования являются лишь проблемы семьи и народонаселения. Однако историческое развитие заставляет сузить ее еще больше.

9. Девятнадцатый и двадцатый вв. были вплоть до второй мировой войны свидетелями утверждения прав женщины, если и не на практике (политические права, право на профессиональную деятельность и т.д.), то, по меньшей мере, в сфере деклараций, требований и устремлений.

Что же касается семьи, то ее положение развивалось, как мы увидим далее, во всяком случае, в другом направлении.

10. Поэтому в настоящем докладе мы не будем касаться вопроса о правах женщины и о равноправии полов. Права женщины охватывают права незамужних, овдовевших или разведенных женщин, имеющих детей или же бездетных, равно как и права замужних женщин, обремененных детьми. Этой проблемой занимается особая Комиссия Организации Объединенных Наций, то-есть Комиссия по положению женщин.

11. Нас здесь интересуют только права той мелкой общественной ячейки, каковой является семья и которая в течение всего XIX века развивалась в регрессивном направлении, несмотря на неуклонное укрепление положения женщины, как таковой.

12. Под влиянием промышленной эволюции, разделения труда, постепенного отмирания ремесленного сектора и урбанизации, большие традиционные семьи, часто имевшие племенной характер, по-немногу распадались, превращаясь зачастую в семьи, в состав которых входили только супружеская пара и ее дети.

13. Такая небольшая, изолированная, сведенная к своему простейшему выражению, семья оказалась более уязвимой, чем семья традиционная. Эта последняя, являвшаяся своего рода обществом в миниатюре и проникнутая духом глубокой солидарности, выполняла, в общем и целом, функции, которые в наше время возлагаются на органы социального обеспечения.

14. Кроме того, развитие образования и повышение возраста, в котором ребенок вступает в трудовую жизнь, нарушили финансовое равновесие семьи, имеющей нескольких детей. Таким образом возникла

всеобщая потребность в защите семьи. Долгое время эта защита была ничтожной или же выливалась в общественную благотворительность, которая смягчала лишь постфактум наиболее жестокие и наиболее яркие проявления человеческой нужды. Понятие превентивной защиты, а тем более права на такую защиту, пробивало себе путь лишь с большим трудом.

15. Право семьи потребовало тем больше времени для своего воплощения, что многие прогрессивные умы — или, во всяком случае, мыслители, считавшие себя авангардом человечества — относили семью к устаревшим или отмирающим общественным институтам. По их мнению, на смену ей должны были прийти определенно коллективные формы общежития, в частности, в области воспитания детей.

16. Как бы то ни было, по мере промышленного развития, и часто без какого бы то ни было законодательного вмешательства, в многочисленных странах наблюдалась некоторая эмансипация членов семьи по отношению к ее главе. Дети, иногда совершеннолетние, которые в прежние времена должны были беспрекословно подчиняться отцу, которые игнорировались не только законом, но часто и во время всенародных переписей, которые в некоторых случаях даже продавались родителями, вдруг в стихийном порядке начали завоевывать все большую свободу. Эта эмансипация, которой способствовали урбанизация и развитие образования, ускорялась по мере следовавших друг за другом социально-политических потрясений, особенно в результате обеих мировых войн. Хотя это относительное раскрепощение ребенка было и желательным и необходимым, оно укрепило убеждение в отмирании семьи,

которое разделялось прогрессивными и даже сравнительно консервативными мыслителями, стремившимися замедлить неизбежные изменения, а не бороться с ними.

3. Благотворное противодействие насилию

17. После первой мировой войны возникла доктрина, прямо противоположная концепциям гуманизма (которая, кстати, исходила из взглядов, высказанных значительно ранее). Эта доктрина, к сожалению, была претворена в жизнь в самой крайней ее форме во время второй мировой войны. Преступления и всяческого рода нарушения прав человека со стороны нацистов вызвали, в интересах защиты преданного таким образом понятия о человечности, живое и глубокое противодействие и ускорили мероприятия, которые в нормальных условиях проводились бы более медленно в силу присущей обществу инертности. Так, Комиссия по правам человека была создана всего лишь через год после того, как были обнаружены лагеря массового истребления.

18. В такой исключительно тяжелой обстановке семья часто оказывалась единственным, хотя и весьма хрупким, прибежищем для слабых.

19. Примерно в ту же эпоху, охватывающую, однако, как довоенный, так и послевоенный период, обоснованность более или менее ясно и рационально выраженного стремления к коллективному воспитанию молодежи была опровергнута благодаря ряду сознательных или бессознательных опытов, а также благодаря новейшим научным достижениям, в частности, в области психологии. Хотя значение и успехи коллективных учреждений (таких, как школы, ясли, летние лагеря и т.п.) отнюдь не ставились под вопрос, стало ясным, что семья является основной ячейкой, деятельность которой следует поддерживать, а не подавлять.

20. Место, которое отводилось семье в Советском Союзе, т.е. единственной стране социализма в довоенное время, также вызвало противодействие некоторым по существу поверхностным идеям.

4. Возрождение семейного принципа после войны

21. Об'единенные Нации не могли не принять во внимание все эти соображения, когда перед ними возникла задача определить в самом широком и глубоком смысле понятие о правах человека, претерпевшее такие страшные нарушения. В то время уже не только нельзя было игнорировать семью и ребенка, но нужно было обратить на них совершенно особое внимание, поскольку потребности самой жизни совпадали с необходимостью защиты слабых.

22. Неудивительно поэтому, что из 39 национальных конституций, принятых непосредственно после второй мировой войны, 33 содержат положения, посвященные семье и ее правам, а четыре - предусматривают защиту прав, косвенно касающихся семьи.

23. Рассмотрим теперь тексты, принятые Организацией Об'единенных Наций и положенные в основу всех дальнейших действий, и уточним, в какой мере данная тема касается проблем народонаселения.

## II. ОСНОВНЫЕ ТЕКСТЫ

### 1. Всеобщая декларация

24. Всеобщая декларация прав человека была принята Генеральной Ассамблеей Организации Об'единенных Наций 10 декабря 1948 года.

За ее принятие голосовало 48 государств-членов, в то время как 8 государств воздержалось от голосования. Среди последних было 5 государств Восточной Европы, которые воздержались из-за положений, посвященных правам семьи и ребенка.

25. Важнейшие положения о правах семьи сводятся к следующему:

"Статья 3: Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность.

Статья 16: (1) Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии, вступать в брак и основывать семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения.

(2) Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон.

(3) Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.

Статья 23: (3) Каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения.

Статья 25: (2) Материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой."

26. В других статьях, к которым мы еще вернемся, затронуты вопросы социального обеспечения и образования. Область настоящего исследования таким образом довольно хорошо определена.

27. Тем не менее, все вышесказанное следует дополнить некоторыми соображениями, касающимися проблем народонаселения.

## 2. Проблемы народонаселения

28. Термин "народонаселение" имеет настолько общий характер, что он часто приводит к путанице и недоразумениям. Определим как можно точнее область, о которой здесь идет речь.

29. Население в любой стране изменяется в количественном отношении в зависимости от рождаемости, смертности и миграции.

а) Рождаемость имеет чаще всего непосредственное отношение к проблемам семьи и о ней нам придется говорить.

б) Смертность имеет отношение к понятию права на жизнь и на здоровье, которое затрагивает отдельных людей. Поэтому мы этим вопросом непосредственно заниматься не будем, ибо борьба со смертностью ведется в общечеловеческом плане.

с) Международные миграции являются экономическим, социальным и политическим явлением, связанным в некоторых его аспектах с правами человека.

30. Что же касается качественных изменений населения, то они могут вытекать, с одной стороны, из претворения в жизнь права человеческой личности на ее полное раскрытие (то-есть, в частности, прав ребенка) и, с другой стороны, из отбора, являющегося в той или иной степени результатом международной миграции, о которой говорилось выше.

31. Определенная таким образом область наблюдения будет уточнена в ходе дальнейшего исследования.

#### Методика исследования

32. В пределах данного доклада невозможно, конечно, осветить все эти аспекты в одинаковой степени и описать все усилия, предпринимаемые органами Организации Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и отдельными странами для того, чтобы претворить в жизнь провозглашенные ими принципы, уточнить их содержание и выдвинуть новые идеи, направленные на защиту прав человека.

33. Поскольку нам пришлось сделать в этом отношении определенный выбор и кое чем пожертвовать, мы решили придерживаться следующих принципов.

34. Обсуждение такого рода щекотливых вопросов между странами с учреждениями различного характера, находящимися на различных уровнях развития, наталкивается на крупные затруднения и грозит привести к одной из двух крайностей: либо к эмоциональным столкновениям,

настолько сильным, что они исключают хотя бы на время всякую возможность сближения, либо к утаиванию разногласий, их смазыванию при помощи двусмысленных текстов, что позволяет продолжать дискуссию, но отнюдь не облегчает решение деликатных вопросов.

35. Что же касается эксперта, то он может и, я бы даже сказал, обязан быть гораздо более откровенным. Его долг - не преуменьшать, а вскрывать затруднения и точно определять их характер. Поэтому вместо того, чтобы избегать вопросов, которые считаются опасными и часто заставляют людей отступать назад, мы позволим себе говорить о них открыто, избегая в то же время и, по мере возможности, высказывать или кому-либо навязывать наши чисто личные мнения.

Всякий раз, когда будет возникать вопрос о выборе или о разнице в подходе к той или иной проблеме в области наблюдений или же решений, мы будем пытаться описывать как различные пути, так и различные доводы, которые, в глазах одних или других, говорят за или против их принятия. Дело не только в том, чтобы показать, что уже сделано, но и в том, чтобы осветить путь, который еще лежит перед нами.

#### 4. Аргументация скептиков

36. Прежде чем перейти к некоторым важным вопросам, рассмотрим аргументы тех, кто считает бесполезными и утопичными усилия, касающиеся прав человека.

37. Контраст между целями, поставленными в области защиты и благоденствия человека, и печальными результатами, о которых можно судить на основании уровня жизни слаборазвитых стран и обездоленных классов населения в передовых странах, конечно, совершенно очевиден.

Расовые барьеры еще далеко не преодолены даже в странах, голосовавших за принятие Декларации и являющихся ее защитниками. Наконец, во время гражданских или международных войн права человека, семьи и ребенка подвергаются особо грубым нарушениям.

38. Мы считаем, однако, как и многие другие, что ни печальные провалы в этой области, ни угрозы атомной войны не должны вызывать в нас чувства подавленности. Понятие о правах человека медленно, но верно укореняется в сознании человечества, и на эти права ссылаются все чаще и чаще. Прогресс в этой области осуществляется очень медленно, но он все же вполне ощутим. Больше внимания следовало бы, вероятно, уделить и тому обстоятельству, что даже международные организации в своих дискуссиях и решениях сознательно избегают некоторых ранее провозглашенных принципов. В ходе данного исследования мы приведем пример такого положения.

39. В том виде, в котором они изложены, эти права, в частности права ребенка, имеют лишь моральную силу. Их провозглашение отражает только определенные идеалы, а не конкретные решения. Именно поэтому их определение приходится беспрестанно повторять, их смысл — постепенно уточнять, а их содержание — расширять.

#### Пакты

40. Новый шаг на этом пути был сделан в тот момент, когда 16 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея приняла Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также Международный пакт о гражданских и политических правах и приложенный к нему Факультативный Протокол.

41. В этих двух пактах повторяется и уточняется большое число положений, включенных в Декларацию 1948 года, в то время как некоторые другие ее положения в них оставлены в стороне. После ратификации 35 странами, эти пакты вступают в действие и получают силу подлинных обязательств, принятых на себя подписавшими их странами.

## 6. Права ребенка

42. Общее собрание Лиги Наций приняло 26 сентября 1924 г. в Женеве Декларацию прав ребенка, которая явилась важным нововведением.

43. В 1946 году Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций рекомендовал вновь рассмотреть Женевскую декларацию. Поскольку в отношении детей во Всеобщую декларацию 1948 года нужно было внести многочисленные уточнения, Социальная комиссия Экономического и Социального Совета выработала в 1950 году предварительный текст новой декларации прав ребенка.

44. В 1957 году Комиссия по правам человека поставила вопрос о составлении декларации прав ребенка в дополнение к Всеобщей декларации 1948 года. После первой бесплодной попытки новая декларация была составлена и проголосована 19 октября 1959 г. Третьим Комитетом Генеральной Ассамблеи. Все пользу голосовало 70 делегатов, в то время как два делегата (Южная Африка и Камбоджа) воздержались. 20 ноября 1959 г. Генеральная Ассамблея приняла эту Декларацию прав ребенка 78 голосами, то-есть единогласно.

## 7. Первенство ребенка

45. В преамбуле к Декларации ребенку предоставляется своего рода приоритет, поскольку там указывается, что "человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет". Это первенство подтверждается

в Принципе 8, где сказано, что "ребенок должен при всех обстоятельствах быть первым среди тех, кто получает защиту и помощь".

46. Говоря о наиболее важных проблемах, мы в ходе дальнейшего изложения еще будем иметь случай сослаться на важнейшие статьи этой декларации.

47. Декларация прав ребенка может показаться еще более платонической, чем Декларация прав человека. В самом деле, у взрослого есть хоть какая-то возможность высказывать свое мнение и ссылаться на декларацию его прав в случае их нарушения.

48. Ребенок же, поскольку он слаб по самой своей природе, должен искать защитников, не только среди родственников, но и среди других людей, ибо осуществление его прав идет иногда вразрез с волей его собственных родителей.

### III. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

49. По мере возможности, мы будем придерживаться логического порядка событий, начиная с момента создания семьи и кончая достижением ребенком юношеского возраста. В ходе изложения будут рассмотрены и вопросы народонаселения. Поставленные проблемы будут затрагиваться в следующем порядке:

- A. Брак
- B. Экономическая жизнь семьи
- C. Материнство
- D. Право на жизнь и права ребенка
- E. Планирование семьи
- F. Миграция
- G. Право на образование
- H. Права и обязанности родителей: юнoшество.

#### A. Брак

50. Статья 16, упомянутая выше (см. пункт 25), несколько отлична от проекта, который был принят несколькими месяцами раньше Комиссией по правам человека. Сопоставление этих двух текстов позволяет отдать себе отчет в характере возникших при их обсуждении спорных вопросов.

#### 1. Расторжение брака

51. В первоначальном тексте пункта 1 статьи 16 не было указания на возможность расторжения брака. Таким образом, под вопрос была поставлена вообще вся проблема развода.

52. Дискуссии по этому поводу возникли еще в Комиссии. Споры на эту тему ведутся в большинстве стран с весьма давних пор. В большинстве случаев они привели к принятию компромиссных решений, при которых право на развод на практике ограничивается трудностями судебной процедуры, имеющими более или менее ярко выраженный и сознательный характер.
53. В целях смягчения этого текста представитель Франции г-н Касбен добился замены довольно резкого слова развод словом расторжение, которое можно толковать по-разному.
54. В самом деле, пытаться решать этот вопрос в международном плане может показаться несвоевременным, принимая во внимание различия институтов и законодательных норм.
55. Здесь, как еще не раз, следует напомнить, что усилия, которые народы мира прилагают в течение 22 лет к определению понятия "права человека", исходят или, во всяком случае, исходили в первую очередь из стремления бороться с нарушениями прав человека, которые имеют место в некоторых странах и по-сейчас. Однако в области крепости супружеских отношений характер этих нарушений трудно определить так же ясно, как в других областях.
56. Право на вступление в брак и право каждого человека самостоятельно принимать решения в данной области отвечают стремлению освободиться от многочисленных видов закрепощения, от которых страдают главным образом женщины. Что же касается вопроса о разводе, то он ставится в несколько ином плане.
57. Многие считают, — причем это касается большинства стран, — что иногда развод также приносит подлинное освобождение одному из

супругов. Другие, наоборот, полагают, что предоставление неограниченного права развода одному или другому из них приведет, фактически, к упразднению брака. На практике же, как мы видели, законодательство, принятое в большинстве стран, занимает промежуточную позицию, ибо оно содержит положения, не ограничивающие право на разделение, но затрудняющие тем не менее возможность его осуществления.

2. Полигамия, моногамия

58. Хотя между буквой статьи 16 и принципом многоженства (при условии, что он осуществляется по взаимному согласию сторон) и нет явного противоречия, эта статья относится лишь к системе единобрачия. Поскольку данная система приобретает все более универсальный характер, по этому вопросу удалось избежать безусловно излишних дискуссий.

3. Препятствия

59. Статья 16 сознательно исключает всякое ограничение права на вступление в брак по признаку расы, национальности или религии. Реакция на злоупотребления, в частности со стороны родителей, запрещающих детям вступать в брак, сопровождается здесь стремлением добиться упразднения законов, запрещающих так называемые смешанные браки.

60. То обстоятельство, что на расу, национальность и религию делается особая ссылка, свидетельствует о том, что могут существовать и другие препятствия, о которых ничего не сказано. В их числе можно указать возраст, физическое или умственное состояние.

4. После Всеобщей декларации

61. Всеобщая декларация является лишь утверждением принципов, требующих дальнейшего уточнения и надзора над их проведением в жизнь.

62. 17 декабря 1954 г. Генеральная Ассамблея заявила Резолюция 843(IX), что некоторые обычаи, законы и порядки, касающиеся брака и семьи, несоместимы с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. Поэтому государства-члены должны принять все необходимые меры для отмены таких обычаев, законов и порядков, в частности обеспечивая женщине полную свободу выбора.

63. 7 ноября 1962 г. Генеральная Ассамблея (XVII сессия) сочла своевременным заключить международное соглашение по вопросу о браке (Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков) и сформулировала текст, в котором воспроизводится сначала статья 16 Всеобщей декларации прав человека (приведенная выше) и делается ссылка на резолюцию 843 (IX). Затем в Конвенции говорится следующее:

"Договаривающиеся Государства ...

подтверждая, что все государства, которые несут или принимают на себя ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями впредь до достижения ими независимости, должны принять все надлежащие меры к отмене таких обычаев, устаревших законов и практики путем обеспечения, в частности, полной свободы выбора супруга, полного упразднения браков детей и заключаемых до достижения девушками половой зрелости предварительных договоров о выдаче их замуж, установления, когда это необходимо, надлежащих наказаний и введения

реестра актов гражданского состояния или иного реестра, в котором регистрировались бы все браки, настоящим соглашаются о нижеследующем:

Статья 1: (1) Не допускается заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть из'явлено ими лично, в соответствии с законом, после надлежащего оглашения, в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, и в присутствии свидетелей.

(2) Несмотря на постановления пункта 1 настоящей статьи, присутствия одной из сторон не требуется, если соответствующий компетентный представитель власти удостоверится, что налицо имеются исключительные обстоятельства и что эта сторона перед каким-либо компетентным представителем власти и в порядке, предусмотримом законом, из'явила согласие и не взяла его обратно.

Статья 2: Участвующими в настоящей Конвенции государствами издаются законодательные акты, устанавливающие минимальные брачный возраст. Не допускается заключение брака с лицом, не достигшим установленного возраста, кроме тех случаев, когда компетентный орган власти в интересах сторон, вступающих в брак, разрешает сделать из этого правила о возрасте исключение по серьезным причинам.

Статья 3: Все браки регистрируются компетентным органом власти в соответствующем официальном реестре.

Статья 4: (1) Настоящая Конвенция открыта до 31 декабря 1963 г. для подписания всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций или любого специализированного учреждения и любыми другими государствами, приглашенными Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящей Конвенции.

(2) Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 5: (1) Настоящая Конвенция открыта для присоединения для всех государств, указанных в пункте 1 статьи 4.

(2) Присоединение совершается депонированием грамоты о присоединении у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций."

64. Затем следуют различные положения, касающиеся процедуры ратификации, денонсации и применения Конвенции. Конвенция вступила в силу 9 декабря 1964 года.

65. Генеральная Ассамблея поручила, кроме того, Комиссии по положению женщин рассмотреть проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков и представить ей доклад по этому вопросу до ее XVIII сессии.

66. Комиссия по положению женщин обсудила этот текст 26 марта 1963 г. и просила Генеральную Ассамблею рекомендовать, чтобы государства-члены Организации по истечении трех лет и затем через каждые пять лет представляли Генеральному Секретарю доклады о существующем в их странах положении де юре и де факто.

67. Генеральная Ассамблея не смогла заняться этим вопросом ни в 1963, ни в 1964 году. Однако на своей XX сессии в 1965 году [резолюция 2018(XX)] она, сославшись на ряд других положений, проголосовала рекомендацию, которая относится в особенности к государствам-членам, не имеющим возможности присоединиться к Конвенции 1962 года. В этом тексте

Генеральная Ассамблея рекомендует:

1. чтобы каждое государство, не принявшее еще соответствующих законодательных или других мер, приняло меры, которые могут потребоваться для претворения в жизнь следующих принципов:

- полное и свободное согласие на брак, из'являемое в присутствии свидетелей и после заблаговременного об'явления о заключении брака;
- установление минимального брачного возраста каждым государством, причем этот возраст должен быть не ниже 15 лет;
- занесение всех браков в соответствующий официальный регистр;

2. чтобы каждое государство представило эту рекомендацию органам власти, компетентным издавать законы или принимать

иные меры. Как только это будет сделано, оно должно сообщить об этом Генеральному Секретарю и держать его в курсе дальнейших событий;

3. поручает, кроме того, Генеральному Секретарю подготовить для Комиссии по положению женщин документ, содержащий полученные от правительств доклады о методах проведения в жизнь трех основных принципов рекомендации.

4. Комиссия должна будет рассмотреть эти доклады и представить Экономическому и Социальному Совету свой собственный доклад, сопроводив его рекомендациями, которые она считает необходимыми.

68. Ясно, что по некоторым вопросам Рекомендация заходит дальше, чем Конвенция, поскольку в ней государствам предлагается изменить свое законодательство в восемнадцатимесячный срок.

69. Этот вопрос еще не решен. Он не занимает, по-видимому, доминирующего места в мышлении Генеральной Ассамблеи или государств-членов. Он знаменует собой, однако, важное нововведение, поскольку один из основных для всех стран институтов становится предметом всеобщей заботы. Тем не менее; более или менее активное противодействие разрешению этого вопроса свидетельствует о том, что он незрел еще не совсем.

##### 5. Законный брачный возраст

70. В новом тексте Рекомендации, принятом в 1965 году, в частности, указано, что минимальный брачный возраст составляет 15 лет. Такое положение, не учитывающее различия пола, ограничивает права родителей и заинтересованных лиц, хотя и не противоречит, как мы уже видели, статье 16 Всеобщей декларации.

71. Установление определенного брачного возраста предполагает однородность всего человеческого рода, без каких бы то ни было этнических различий. На самом же деле люди достигают половой зрелости в разное время в разных частях планеты, а среди некоторых групп населения сроки наступления этой зрелости изменяются даже в зависимости от эпохи. Изменения в пространстве объясняются, в основном, разницей в климате, однако важную в этом отношении роль играют также жизненный уклад и обычаи, поскольку в наше время, то есть в последние двадцать лет, они считаются основной причиной постепенного снижения возраста, в котором дети достигают половой зрелости.

72. Из вышесказанного вытекает вся щекотливость этого вопроса, имеющего не только биологические, но и социальные коннотации и связанного с проблемами, возникающими в еще мало изученных условиях как в плане наследственности, так и в плане окружающей человека среды.

73. Стремиться к полному единообразию представляется излишним, поскольку основная задача подлежит разрешению не в биологической, а в социальной плоскости. Она заключается в том, чтобы помешать родителям заставлять детей вступать в брак в возрасте, когда они не имеют возможности этому противиться. Хотя такого рода обычаи все еще существуют, а в некоторых районах считаются даже необходимыми, нет сомнения в том, что развитие идет в правильном направлении.

## 6. Совершеннолетие

74. Ни статья 16 Всеобщей декларации, ни более поздние тексты не содержат указаний на ограничение свободы юношей и девушек, не достигших совершеннолетия, т.е. в большинстве стран - 21 года.

75. В отношении этой категории лиц родители сохраняют всю полноту власти, которая приводит иногда к дискриминации. Право отказа предполагает возможность высказывать свое предпочтение. К этому деликатному вопросу мы еще вернемся по поводу прав юношества.

7. Регистрация браков

76. В многочисленных странах браки уже заносятся в официальный регистр. В других же широко распространено сожительство по взаимному согласию, так что выполнение Рекомендации может столкнуться с определенными трудностями.

8. Расторжение брака

77. Вопрос о расторжении брака все еще остается в компетенции национальных законодательных органов. Комиссия по положению женщин попыталась обеспечить равенство прав обоих супругов в случае расторжения брака. В докладе 18-й сессии Комиссии, проведенной в 1965 году, указано, что:

"с) оба супруга (должны пользоваться) одинаковыми юридическими основаниями и юридической защитой в ходе судебного разбирательства по расторжению брака, признанию брака недействительным и раздельному жительству".

"d) в случае развода по обоюдному согласию обоим супругам (должно быть предоставлено) право по закону давать или не давать полное и свободное согласие в странах, где последнее является основанием для развода".

78. В ходе обсуждения разногласия и даже противоречия возникли не только между членами Комиссии, но и в отношении самих целей, которых

следует добиваться. Это - не удивительно. Однако это обстоятельство подчеркивает трудности, с которыми сталкивается законная защита прав женщины и ребенка. Тем не менее, в этой области возможны улучшения, особенно, если предусмотреть наказание отцов, бросающих семейство, подвергая их судебным преследованиям.

9. Препятствия физического или умственного характера

79. Этот вопрос мы здесь затронем лишь очень бегло, поскольку он еще не обсуждался в международном плане. В многочисленных странах закон обязует жениха и невесту представить предбрачное медицинское свидетельство. В некоторых из этих стран принято законодательство, предусматривающее стерилизацию лиц, страдающих некоторыми наследственными недостатками. Число такого рода лиц имеет тенденцию к увеличению в результате продления жизни детей, страдающих наследственными пороками, которые раньше считались смертельными. Положение в данной области гораздо сложнее, чем может показаться на первый взгляд, ибо даже в чисто генетическом аспекте оно ставит чрезвычайно деликатные вопросы психологического характера, которые требуют тщательного изучения и по поводу которых можно только сказать, что рано или поздно они войдут в категорию рассматриваемых в данном контексте проблем.

В. Экономическая жизнь семьи

80. В пункте 3 статьи 23 Всеобщей декларации, процитированном выше, указано, что каждый работающий должен получать вознаграждение, "обеспечивающее достойное человека существование".

81. Ввиду того, что наличие детей увеличивает наущные потребности семьи, вознаграждение должно было бы, во исполнение этого положения, изменяться с учетом бремени, которое приходится нести каждой отдельной семье. В то же время, поскольку эта дифференциация в данном положении с достаточной определенностью не подчеркнута, ему можно давать самые различные толкования.

82. В Организации Объединенных Наций не существует особой комиссии по делам семьи, однако проблемами, которые должны были бы входить в ее компетенцию, занимается обычно Комиссия по социальным вопросам, переименованная с некоторого времени в Комиссию социального развития и называемая чаще всего Социальной комиссией. В дальнейшем мы будем называть ее именно так.

#### Работа Социальной комиссии

83. Учитывая бедствия, с последствиями которых нужно было бороться в срочном порядке, первая сессия Комиссии в 1947 году занималась, главным образом, проблемами благотворительной помощи. Однако уже на второй сессии, имевшей место в августе 1947 года, Комиссия внесла в список своих будущих работ вопрос о семейных пособиях. Несмотря на взятое на себя Комиссией обязательство, этот вопрос был в дальнейшем фактически снят с ее повестки дня. После двадцатилетнего молчания, это свидетельствует, как будто, об определенном равнодушии к этой проблеме.

84. Тем временем делались различные ссылки на защиту ребенка. В частности, этот вопрос был затронут в 1948 году, но опять-таки, по-видимому, только с точки зрения благотворительности. В мае

1949 года было выдвинуто требование о защите семьи, которое носило, тем не менее, довольно туманный характер. В декабре 1949 года был поставлен в такой же неопределенной форме вопрос о законодательстве в пользу семьи. В 1955, 1957 и 1959 гг. говорилось о необходимости повысить уровень жизни семьи. Однако вопрос о претворении в жизнь статьи 23 в ее простейшем выражении никогда не ставился; дифференциация семейных обязанностей никогда не подчеркивалась и может даже показаться, что ее старались всячески затушевывать.

85. В последние годы к семье проявлялось так мало заботы, что о ней больше почти ничего не слышно.

86. Так, например, в 1965 году в докладе Социальной комиссии упоминается об установлении максимальной квартирной платы, но ничего не говорится о том, что у разных семей могут быть разные потребности.

87. В 1966 году роль Социальной комиссии пересматривается: перед ней вновь поставлены вопросы социального обеспечения и уровня жизни, однако дети по этому случаю не упоминаются. Наконец, на 18-й сессии в 1967 году ставится вопрос о более правильном распределении национального дохода в интересах трудящихся, но о потребностях детей опять умалчивается.

88. С другой стороны, в части VII Конвенции, подписанной в 1952 году по инициативе Международной организации труда одиннадцатью государствами и одной территорией (Конвенция № 102 о минимальных нормах социального обеспечения), предусматривается выплата семейных пособий, минимальные нормы которых устанавливаются, однако, в весьма скромных размерах.

89. Что же касается Комиссии по положению женщин, то согласно возложенным на нее обязанностям, она занималась скорее правами беременных работающих женщин, а не экономическими проблемами семьи.

90. На сессии 1965 года одна из представительниц сформулировала конкретные предложения, имевшие целью гарантировать матерям выплату пособий на содержание детей. Однако это предложение не было санкционировано ни в одном из принятых текстов.

91. Наконец, Декларация прав ребенка, принятая несколько позднее (в 1959 году), сохраняет сдержанность по этому вопросу. Там говорится: "Желательно, чтобы многодетным семьям предоставлялись государственные или иные пособия на содержание детей".

92. Употребление термина "многодетные" значительно сужает рамки применения этого текста, придавая ему устарелый, благотворительный характер, которого как раз и стремятся избежать, заменив этот подход правовыми принципами.

93. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, принятый Генеральной Ассамблеей в декабре 1966 года (см. стр. ...), содержит в статье 10 упоминание о том, что "семье ... должны предоставляться по возможности самая широкая охрана и помощь". Однако ни в этой статье, ни в статье 11, не указывается, каким образом будет осуществляться эта защита.

#### Противоречие с принципами Вссобщей декларации

94. Таким образом, выполнение первоначально провозглашенных принципов вообще не начато и с течением времени к ним проявляют все больше и больше равнодушия. Такое, почти беспрецедентное, отступление от духа, если не от буквы, Вссобщей декларации может

показаться удивительным: согласно специалистам в области питания и гигиены, насущные потребности семьи с четырьмя детьми превосходят примерно в два раза потребности бездетной пары. Поэтому, если доходы (скромные) обоих семейств приблизительно одинаковы, уровень жизни первого семейства по крайней мере в два раза ниже, чем уровень второго. Без семейных пособий этот уровень может оказаться в большинстве стран ниже прожиточного минимума. Кроме того, имеющей четырех детей матери труднее работать на стороне с такой же интенсивностью, с какой может работать бездетная женщина. Отсюда вытекает, что доходы семьи чаще всего обратно пропорциональны ее потребностям.

95. За последние двадцать лет эти трудности не только не уменьшились, а, наоборот, возросли в результате все более широкого охвата детей школой и сокращения детского труда. Успехи в этих двух направлениях, насущная необходимость которых отнюдь не отрицается, сопровождались соответствующими социальными мероприятиями. Можно даже сказать, что такого рода мероприятия, по-видимому, сознательно избегаются.

96. Причины этого противоречия заслуживают изучения. Препятствия в данной области можно разделить на две категории: прямое противодействие новому распределению и страх перед изменениями.

### 3. Прямое противодействие

97. В промышленных странах, где этот вопрос стоит наиболее остро в силу того, что значительный процент их населения занимается мануальным трудом, требования профсоюзов в этом отношении не носили, как

правило, систематического характера. Опасаясь, как бы такого рода дифференциация не нанесла ущерба самому принципу зарплаты, большинство профсоюзов считает, что предприятия могут, если они того хотят, предоставлять своему персоналу дополнительные льготы за счет своих внутренних возможностей. Однако эта точка зрения, часто высказываемая в четкой и вполне понятной форме, мало реалистична, ибо, благодаря взаимодействию экономических сил и цен, основным фактором вознаграждения следует считать совокупность всех выплат, связанных с наемным трудом. Когда семейные и социальные пособия обеспечиваются предприятиями, они, через довольно короткий срок, в конечном итоге выплачиваются за счет фактического сокращения заработной платы, либо в результате повышения цен, либо потому, что они препятствуют дальнейшему повышению зарплаты. Такое решение профсоюзы отвергают именно по вышеуказанной причине. Когда же семейные пособия выплачиваются из государственного бюджета, они вновь попадают в экономический цикл в виде налогов или других бюджетных расходов. Последствия этого процесса проследить труднее, но во многих случаях окончательный результат таких выплат не слишком отличается от вышеописанного. И в том и в другом случае, рост доходов семейств, имеющих детей, приводит к сокращению заработков бездетных семей.

98. Даже самые видные защитники "экономики потребностей", в частности распределения национального дохода по потребностям, отклоняются в данном случае от провозглашенных ими же принципов, высказываясь за оплату труда на основе его производительности, а не на основе потребностей трудящегося.

99. Эта точка зрения профсоюзов объясняет лишь частично позицию, занятую Социальной комиссией. Следует также задуматься над тем, во что может вылиться проведение дифференциации на практике.

100. В слаборазвитых странах заработная плата настолько низка, что любое ее конкретное и сознательное сокращение представляется агрессивным актом, заставляющим отступить даже наиболее горячих приверженцев общественного блага. Крайняя нищета семейств, имеющих детей, выступает в этих странах менее ярко и, во всяком случае, не представляется результатом сознательно проводимой кем-то политики.

101. В развитых же странах по-истине насущные потребности обычно полностью удовлетворяются, так что данный вопрос ставится в этих странах в несколько ином плане.

102. К вышесказанному следует добавить следующее важное социально-политическое соображение: мы уже видели, что при Организации Объединенных Наций не существует комиссии по делам семьи. Это положение отражает социально-политическую обстановку в большинстве стран. Семьи, как правило, плохо представлены и пользуются недостаточной защитой в политических, экономических и социальных органах. У парламентариев нет особых выборных причин защищать семьи больше, чем другие группы населения, причем чаще всего они слышат голоса глав бездетных или малодетных семей, ибо такие люди сравнительно меньше обременены семейными заботами. Такое же положение наблюдается и в рабочих профсоюзах.

103. Все вышесказанное свидетельствует о трудности защиты детей, принадлежащих к семьям со скромными средствами существования, т.е. детей, слабость которых можно назвать слабостью в квадрате. То,

что они не представлены при обсуждении проблем распределения, неизбежно приводит к пренебрежению их правами или, во всяком случае, к чисто формальной их защите, остающейся без последствий.

104. Тем не менее, само то обстоятельство, что органы, на которые возложено проведение в жизнь Всеобщей декларации прав человека, не взяли на себя даже такой платонической защиты после того, как ей было - как будто - положено удачное начало, показывает, что вышеуказанная причина - не единственная и, вероятно, даже не главная.

#### 4. Страх перед числами

105. Напомним в данном контексте принципы, из которых мы исходили с самого начала: "Мы стараемся говорить о щекотливых вопросах, в частности, о данном вопросе с максимальной откровенностью, которая может показаться даже грубостью, которая не обязательно рекомендуется и, во всяком случае, не всегда допустима на собраниях".

106. За последние двадцать лет раздавались голоса, отмечавшие ускорение роста населения в многочисленных странах мира и экономические опасности этого процесса, в частности в том, что касается снабжения человечества продуктами питания. Здесь незачем приводить некоторые вполне надежные цифры, которые всем известны. Напомним просто медленность и постепенность этого процесса распространения.

107. С каких бы позиций ни подходить к этой проблеме, она существует и ее основные данные ясны.

108. Поэтому естественно, что люди задумываются над опасностью дальнейшего увеличения трудностей, возникающих перед человечеством,

хотя не все выражаются с одинаковой силой и не перед всеми стоят в одинаковой степени проблемы совести. Ни разу ни в Социальной комиссии, ни в каком-либо другом органе, т.е. ни в одной из их резолюций, рекомендаций или заключений, не было высказано отрицательного отношения к семейным пособиям, не было сказано, что эти пособия нежелательны в силу того влияния, которое они, по существующему в некоторых кругах мнению, оказывают на рост населения. Однако беспокойство, которое вызывает этот вопрос, привело к тому, что он постепенно и без шума выпал из поля зрения этих органов. В 1948 году один из членов Социальной комиссии совершенно ясно указал, что такого рода пособия нельзя считать поощрением к деторождению. Однако это важное указание не нашло нигде отражения, что совершенно понятно, если провести различие между намерениями и их результатами.

109. Даже если эти пособия выплачиваются только в интересах социальной справедливости, здравоохранения и образования, они могут оказывать положительное влияние на рождаемость и по меньшей мере расцениваться именно с этой точки зрения.

110. На практике влияние, которое оказывают на рождаемость семейные пособия, предоставляемые в деньгах или натурой, ни в одной стране должным образом не изучалось. Чисто экспериментальное наблюдение, основанное на изолировании отдельных факторов и на анализе корреляции различных обстоятельств, связано с большими трудностями. Можно полагать, что в странах, где широко практикуется регулирование рождаемости, эти пособия сыграли в этой области важную роль или что, принимая те или иные решения, люди учитывают их существование. В странах же, где такого рода регулирования почти

не практикуются, положение совершенно иное. Как бы то ни было, не увеличивая рождаемости там, где она уже достигла своего максимального уровня, помощь семье, исходящая из количества детей, может затормозить сокращение рождаемости в странах, где такое сокращение считается желательным и поддерживается.

111. Таково, во всяком случае, наиболее распространенное мнение. Однако это рассуждение представляется сравнительно мало логичным для тех, кто пытается подвергнуть этот деликатный вопрос максимально подробному изучению. При определенных обстоятельствах социальные мероприятия такого характера помогают, вероятно, семье отдавать себе отчет в своих возможностях, потребностях и общем равновесии. Факторы, заставляющие семью давать ребенку жизнь или же отказываться от него, еще весьма мало изучены, причем поведение людей часто идет вразрез с тем, что называют обычно логикой или здравым смыслом.

112. Как бы то ни было, в данном докладе мы рассматриваем не само влияние семейных пособий на рождаемость, а лишь то влияние, которое им обычно приписывается. Поскольку это обстоятельство не вызывает сомнений, потери интереса к данному вопросу и сдержанность, с которой к нему относятся, находят свое объяснение.

113. Здесь мы имеем дело если не с жесткой антиномией, то, во всяком случае, с серьезным противоречием между двумя принципами, равным образом связанными с Всемирной декларацией: обеспечить всем живущим право на жизнь, но не увеличивать их число до такой степени, чтобы это право было поставлено под угрозу. На практике, противоречивыми оказываются не сами принципы, а лишь возможности их

осуществления, по крайней мере в современных условиях. Для устранения такого рода трудностей нужно прежде всего выявить их наличие и даже определить их природу.

114. Большая осмотрительность, а иногда и просто отрицательное отношение, с которыми многие относятся к семейным пособиям, часто проявляются менее остро в случае помощи натурой. Раздача пищи в школах никогда, например, не вызвала ни протестов, ни оговорок, за исключением тех, которые связаны с финансовыми возможностями. Хотя, не в пример денежным пособиям, эта помощь и не вызывает опасений, что она будет неправильно использована, те, кто противится признанию экономических прав семьи, проявляют и здесь определенную неспособность к логическому мышлению. О возможностях преодоления этой антиномии мы скажем в момент, когда будет затронут вопрос о планировании семьи.

## 5. Жилищные условия

115. Экономическая жизнь семьи выходит за рамки пособий, предоставляемых ей в денежной форме или натурой. Или, если хотите, одно из пособий последнего типа имеет особое значение, а именно: предоставление жилища, которое отвечает самым насущным потребностям семьи, поскольку в большинстве даже развитых стран эти потребности удовлетворяются в весьма слабой степени.

116. Вопрос о предоставлении жилья не продвинулся дальше проблемы семейных пособий, хотя рождаемость имеет здесь меньшее значение. Заявления принимают чаще всего чисто платонический характер, за исключением заявлений органов, на которые возложена забота о детях,

которые мы изучим в дальнейшем. Здесь мы сталкиваемся с той же логической ошибкой, о которой мы говорили выше.

6. Другие аспекты

117. Существуют и другие аспекты, другие возможности, помощи семье, но они так же мало изучены, как и предыдущие.

С. Материнство

118. Охрана материнства или, говоря точнее, стремление защитить мать в период до и после рождения ребенка проявлялось гораздо сильнее, чем стремление к защите материальных возможностей семьи.

1. Охрана материнства

119. С разных сторон (Детский фонд, Международная организация труда, Комиссия по положению женщин) выдвигалось требование о том, чтобы будущие матери получали соответствующий отпуск и могли затем возвращаться на старую работу.

120. В статье 8 проекта декларации, касающегося ликвидации дискриминации в отношении женщин, представленного редакционным комитетом 18-й сессии Комиссии по положению женщин в 1965 году, сказано:

"С учетом двойной роли, выполняемой женщиной в связи с ее семейными обязанностями, а также для того, чтобы позволить женщине достигнуть полного экономического равенства и полностью использовать право на труд, принимаются необходимые меры, для того чтобы:

а) обеспечить уход за детьми и другие виды социального обслуживания;

в) обеспечить женщине особый уход и защиту в период беременности и после родов, включая оплачиваемый отпуск по беременности и родам и право возвращения на ее прежнее место работы, а также прочие виды помощи, необходимые для сохранения здоровья и благосостояния женщины и ее будущего потомства".

121. В этом тексте, вызвавшем горячие споры, затронут исключительно щекотливый вопрос о противоречии, которое существует между тем, что зачастую называется профессиональными функциями женщины, с одной стороны, и ее семейными или даже демографическими обязанностями, с другой стороны. Отдельные лица или даже организации часто пытаются смазывать этот конфликт, недооценивая либо значение семейных обязанностей, либо роль экономических факторов, связанных с введением коррективов. В данном случае речь идет уже не о финансовых тяготах семьи, а о времени, которое ей приходится уделять детям, особенно малолетним. В наши дни общеизвестно, что ребенок требует нежного к себе отношения и что недостаток контактов с матерью или с заменяющей ее женщиной может вызвать у него потрясения, от которых он будет страдать долгое время.

122. В принципе 6 Декларации прав ребенка сказано, что "малолетний ребенок не должен, кроме тех случаев, когда имеются исключительные обстоятельства, быть разлучаем со своей матерью".

123. Неудивительно, поэтому, что вышеприведенный текст вызвал разногласия между членами Комиссии по положению женщин. Некоторые из них высказали оговорки относительно последствий, к которым грозят привести оплачиваемые отпуска по беременности в случае многочисленных или быстро следующих друг за другом родов. Если довести это

положение до абсурда, заявили некоторые из членов Комиссии, то может оказаться, что семейные обязанности и материнство станут своего рода платными должностями. Другие представители указали, что, настаивая слишком энергично на правах семейных женщин, их можно поставить под угрозу того, что предприятия будут отказываться от найма женского персонала, что приведет к еще большей дискриминации.

124. Когда возникает вопрос о защите слабых, с такого рода трудностями приходится сталкиваться нередко; меры, принимаемые в их интересах, грозят обратиться против них же.

125. Кроме того, члены Комиссии согласились на том, что, хотя семейная обстановка и является идеальной для малолетних детей, нужно в то же время принимать меры для увеличения числа ясель и для развития служб по охране ребенка как в городах, так и в сельской местности.

126. Комиссия по положению женщин проголосовала на своей дальнейшей сессии (в 1966 году) следующий текст:

"Статья 10, пункт 2: Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются меры для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми".

В конечном итоге, пункт 2 статьи 10 Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин был принят XXII сессией Генеральной Ассамблеи [резолюция 2263(XXII)] в следующей редакции:

"Статья 10, пункт 2: Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине состояния в браке или беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются надлежащие меры для предотвращения их освобождения от работы в случае вступления в брак или беременности и для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми".

127. Международная организация труда также занималась этим вопросом, который был, в частности, поставлен на обсуждение Международной конференции труда в июне 1965 года. В принятой единогласно рекомендации указано, что компетентные органы власти должны:

- "а) проводить соответствующую политику с целью дать возможность женщинам с семейными обязанностями, которые работают вне своего дома, пользоваться своим правом делать это без того, чтобы подвергаться какой-либо дискриминации и в соответствии с принципами, установленными Конвенцией 1958 года о дискриминации в области труда и занятий, а также другими нормами в отношении женщин, принятыми Международной Конференцией Труда;
- б) поощрять, способствовать или самим предпринимать развитие обслуживания, направленного на предоставление женщинам возможности гармонично выполнять свои различные обязанности дома и на работе".

128. Намерения и целеустановки авторов весьма похвальны. Однако они не устраняют того нового противоречия, которое приходится констатировать между двумя одинаково свободолобивыми требованиями Всеобщей декларации. Освобождение женщины, остававшейся так долго в порабощении, является одной из основных целей и находит свое особое выражение в труде, особенно в оплачиваемом труде, в то время как семейные обязанности трудящихся женщин часто служили предлогом для дискриминации, как это вполне конкретно указывали разные органы ООН. В то же время выражается не менее горячее стремление защитить интересы тех, кого мы назвали беззащитными в квадрате, т.е. детей.

129. Последствия этого противоречия нужно всемерно смягчать, однако пытаться его смазывать или же считать, что его можно устранить при помощи принципиальных деклараций и заявлений, бесполезно.

130. Как бы то ни было, в этой области достигнуты уже значительные успехи, которых, конечно, легче добиваться в странах, где число детей на каждую семью очень ограничено.

131. Отметим, что по вопросу о положении женщины с точки зрения семейного права было проведено несколько семинаров, а именно: в 1961 году в Бухаресте, в 1962 году в Токио, в 1963 году в Боготе и в 1964 году в Ломе.

#### Другие меры

132. Говоря о средствах согласования материнства с экономической деятельностью женщины, следует отметить работу с неполным трудовым днем. В данном контексте мы просто укажем на тот интерес, который

представляет этот многогранный вопрос, вызвавший повсеместно многочисленные дискуссии, которые далеко еще не завершены.

133. Отметим также, что слишком часто еще смешивают обязанности матери просто с ведением домашнего хозяйства, ибо по традиции эти последние обязанности почти повсеместно возлагаются в основном на женщину. Эта традиция противоречит принципам Всеобщей декларации, но ни один из текстов с ней не борется или во всяком случае не содержит конкретных положений по этому вопросу.

#### Д. Право на жизнь и права ребенка

134. Принципы, изложенные в 1959 году в Декларации прав ребенка, были в 1965 году одобрены Генеральной Ассамблеей [резолюция 2037 (XX)] и уточнены в ряде других случаев.

135. Право на жизнь, конкретно провозглашенное во Всеобщей декларации, равно как и в Декларации прав ребенка, связано с рядом важных вопросов, из которых в данном докладе будут рассмотрены только вопросы, касающиеся детей, особенно малолетних, существованию которых угрожает столько опасностей.

136. Некоторые общественные формации разрешали или терпели детоубийство, безразличное отношение к детям, оставление их на произвол судьбы, однако в наше время такого рода практика единодушно порицается. В то же время многочисленные, в физическом отношении совершенно нормальные, дети гибнут преждевременно только потому, что они лишены должного ухода. О масштабах этого явления свидетельствуют следующие цифры: в некоторых странах 20% новорожденных

умирают в возрасте до одного года, в то время как в наиболее развитых государствах эти потери не достигают и 2%. Таким образом, из десяти детей, умирающих в возрасте менее 1 года, девять погибают из-за неудовлетворительного ухода. Поскольку имеющиеся в распоряжении человечества знания позволили бы их спасти, можно сказать, что эти девять детей имели с социальной точки зрения право на жизнь, на что это право было нарушено.

1. Вступление в жизнь

137. Когда этот вопрос был впервые поставлен перед Комиссией по правам человека, там возникли разногласия по поводу самого понятия "жизнь", т.е. начала последней. Возраст людей исчисляется почти во всех странах с момента их рождения, т.е. с момента, когда ребенок покидает утробу матери. Однако представители некоторых стран высказали мнение, что жизнь человека начинается с момента зачатия, и потребовали внесения соответствующего положения в поставленный на обсуждение текст. Другие же представители выступили против такого уточнения, а еще другие высказались совершенно открыто за право на искусственный выкидыш.

138. Решать этот щекотливый вопрос в настоящем докладе мы, конечно, не можем, как не можем мы и высказывать какие бы то ни было личные взгляды по этому поводу, поскольку эта проблема имеет весьма субъективный характер и решать ее в научном плане весьма трудно. Поэтому мы ограничимся здесь максимально безличными высказываниями, т.е. просто вкратце приведем некоторые мнения, выраженные в ходе дискуссии:

а) нет сомнения в том, что человек вступает в жизнь с самого момента его зачатия, что с этого момента он принадлежит к совершенно определенному генетическому типу, т.е. уже является личностью. Тем не менее, прекращение такой жизни следует расценивать иначе, чем прекращение жизни существа, отделившегося от тела матери; в силу этого дискуссии на эту тему имеют чисто спиритуалистический характер;

б) в данном случае приходится иметь дело о противоречии между двумя разными правами, т.е. между правом любого человеческого существа на жизнь, с точки зрения тех, кто считает, что это право подлежит защите с момента зачатия, и правом каждой женщины располагать своим телом и тем, что оно содержит;

в) то обстоятельство, что регистрируются рождения, а не зачатия, свидетельствует, по-видимому, о том, что началом жизни с юридической точки зрения считается рождение. Заявление о зачатии требуется только в странах, где выплачиваются пособия по беременности;

г) мышление в данной области развивалось в совершенно определенном направлении; двести лет тому назад, в Швеции, женщине, осужденной за искусственный выкидыш, отрубали голову, которую носили затем, для примера, по городу на пике. В этой же стране в наши дни аборт практикуется законно при наличии некоторых причин социального характера;

д) в общем и целом, аборт дозволяется в большинстве стран, если жизни будущей матери угрожает опасность. В одних странах принимается во внимание наличие конфликта между жизнью двух человеческих

существ, в то время как в других считается, что смерть матери вызовет во всяком случае и гибель ребенка. Решения более разнятся друг от друга в случаях, когда ребенку угрожает рождение с серьезными прирожденными недостатками. Наконец, некоторые страны разрешают аборт просто по просьбе матери.

139. За последние году международные организации избегают, по-видимому, сознательно дискуссий по этому вопросу, не только потому, что у них очень мало шансов прийти к общему выводу, но и потому, что усовершенствование противозачаточных мер сделает, по мнению многих, аборт ненужным. Хотя эти надежды в настоящее время и мало реалистичны, они, вероятно, определили некоторые решения и заставили, главным образом, многих воздержаться от высказываний.

140. Открытия в области биологии могут, кроме того, изменить весь подход к основной проблеме. Если когда-нибудь люди научатся извлекать зародыш из матки и помещать его в соответствующие биологические условия, то в результате такого разделения двух тел этот вопрос придется рассматривать под другим углом зрения.

141. В конечном итоге, представляется более целесообразным, чтобы международные организации этой проблемой не занимались, ибо защита прав человека толкуется в данной области слишком по-разному.

#### Регистрация рождений

142. В принципе 3 Декларации прав ребенка указано: "Ребенку должно принадлежать с его рождения право на имя и гражданство".

143. Это - не чисто платоническое право. Оно определяет все дальнейшее существование ребенка и препятствует его сознательному

уничтожению или же просто его смерти в результате неудовлетворительного ухода за ним или плохого с ним обращения.

144. Право на имя и гражданство провозглашено в статье 24 Пакта о гражданских и политических правах.

### 3. Права и помощь

145. Организация Об'единенных Наций сочла права ребенка достаточно важными для того, чтобы создать в декабре 1946 года особое учреждение, названное Детским фондом Организации Об'единенных Наций (ЮНИСЕФ). В то время основной задачей Фонда являлась чрезвычайная помощь детям, пострадавшим от военных событий. Впоследствии, перед ним были поставлены более широкие цели.

146. Права ребенка, провозглашенные в Декларации 1959 года, не допускают никакой дискриминации. В других текстах провозглашается абсолютное равенство всех детей, независимо от того, состоят ли их родители в браке или нет. Однако, принимая во внимание тяжелое положение, в котором часто находятся внебрачные дети, они могут заслуживать особого внимания.

147. Предпринимаемая работа заключается, главным образом, в помощи. Обвинения, выдвинутые при других условиях против некоторых стран, согласно которым последние ограничиваются благотворительностью, вместе с тем, чтобы по-настоящему защищать права человека, не оправданы в случае детей, ибо дети не имеют возможности активно пользоваться своими правами. Речь здесь идет, по-существу, о потребностях, но понятие "право" обязует общество эти потребности удовлетворять.

4. Политика в интересах ребенка

148. В 1961 году Генеральная Ассамблея ясно и точно признала необходимость разработки программ охраны ребенка, исходя не только из чисто гуманитарных соображений, но и из стремления готовить полезных и продуктивных членов общества. Кроме того, она просила установить порядок очередности соответствующих мероприятий и разработать рассчитанные на долгий срок планы [резолюция 1678(XVI)].

149. На своей июньской сессии 1962 года Правление Детского Фонда ООН приняло декларацию о долгосрочной политике в отношении детей в связи с Десятилетием развития Организации Объединенных Наций. В декабре 1962 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, одобряющую вышеуказанное решение Правления. В этой резолюции сказано:

"2. рекомендует, чтобы государства-члены Организации в соответствующих случаях:

а) учитывали нужды детей и подростков при планировании и осуществлении программ народного здравоохранения, образования, социального обеспечения, трудовой подготовки, жилищного строительства, промышленности и сельского хозяйства, не упуская из виду необходимости укрепления семейной жизни, и включали эти программы в общие планы развития;

б) в своей деятельности, направленной на достижение целей "Декады развития" Организации Объединенных Наций, уделяли должное внимание своим собственным программам для детей и подростков при распределении имеющихся у них ресурсов и принимали во внимание в своих программах международной помощи нужды детей и подростков;

с) широко использовали обслуживание, которое может быть предоставлено Детским фондом Организации Об'единенных Наций, в особенности в отношении планирования работы на пользу детей и подростков и подготовки соответствующих кадров в сотрудничестве с Социальным бюро, специализированными учреждениями, другими органами Организации Об'единенных Наций и неправительственными организациями" [резолюция 1773(XVII)].

150. Поскольку выяснилось, что оказывать помощь только для удовлетворения наиболее срочных потребностей недостаточно, Детский фонд организовал в апреле 1964 года конференцию по вопросам "потребностей ребенка и национального планирования". Эта конференция, работавшая в Белладжо, заложила основы политики в интересах ребенка и ее включения в планирование национального развития.

151. В 1965 и 1966 гг. Генеральная Ассамблея одобрила усилия, предпринятые, в частности, в целях подготовки квалифицированного персонала.

#### 5. Потребности детей разного возраста

152. Право на жизнь не ограничивается удовлетворением материальных потребностей: "Ребенку ... должны быть предоставлены возможности ..., которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем и в условиях свободы и достоинства" (Принцип 2 Декларации прав ребенка).

153. В Принципе 6, кроме того, указано: "Ребенок, для полного и гармоничного развития его личности, нуждается в любви и понимании.

Он должен, когда это возможно, расти на попечении и под ответственностью своих родителей и, во всяком случае, в атмосфере любви и моральной и материальной обеспеченности".

154. В Принципе 7 утверждается право на образование, к которому мы вернемся несколько позднее, и говорится, что "ребенку должна быть обеспечена полная возможность игр и развлечений, которые были бы направлены на цели, преследуемые образованием".

155. Согласно Принципу 9, "ребенок должен быть защищен от всех форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации. Он не должен быть объектом торговли в какой бы то ни было форме".

156. Применение этих принципов или, во всяком случае, некоторых из них было уточнено на семинаре, проведенном в августе 1963 года в Варшаве. На семинаре был, в частности, поставлен вопрос о праве ребенка на медицинский уход и на полную возможность заниматься играми и развлечениями, равно как и вопрос о дефективных детях. В докладе Генерального директора Детского фонда указано по вопросу о помощи детям, что насущные потребности детей можно разбить примерно на следующие категории:

- вода и питание;
- санитарная защита;
- социальная защита: жилище, одежда, социальное обслуживание, юридическая защита, коллективное и социальное развитие;
- образование и подготовка;
- трудоустройство и профессия.

157. Основным является сохранение жизни, после чего следует выявление и использование способностей каждого человека.

158. Особое внимание следует обратить на права родителей и на их ограничение или даже полное упразднение. Рассмотрим этот вопрос.

6. Дети, подвергающиеся жестокому обращению

159. В настоящее время общество не в состоянии взять на себя заботу о детях и обеспечивать соблюдение их прав. Однако, даже если бы оно и обладало материальными возможностями в этом отношении, это вызвало бы трудности психологического характера. Как бы то ни было, основная забота о детях, за исключением заботы об их здоровье и образовании, возлагается повсеместно на семью. Однако семья не всегда выполняет свой долг, даже если она и располагает необходимыми для этого материальными возможностями.

160. Во всех странах возникает вопрос о детях, подвергающихся жестокому обращению или же просто остающихся без присмотра. Здесь мы сталкиваемся опять-таки с противоречащими друг другу правами, т.е., с одной стороны, правами детей и, с другой стороны, правами родителей.

161. Психологические потрясения, которые вызывает в детях отрыв от семьи, часто связанный с разделением братьев и сестер, общеизвестны и обсуждались неоднократно. В то же время, бывает и так, что ребенка отбирают у жестоких родителей слишком поздно для того, чтобы без труда загладить нанесенные ему повреждения.

162. Этот конфликт между двумя категориями прав можно решать только с учетом конкретной обстановки в каждом отдельном случае. Поэтому Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО могут разрабатывать рекомендации только принципиального характера.

7. Дефективные дети

163. Назвав слабыми в квадрате детей, принадлежащих к семьям со скромными достатками, физически или умственно дефективных детей той же категории можно назвать обездоленными в третьей степени.

164. В данном случае, как и во всех остальных, права ребенка определяются с большей точностью обязанностями общества. В прошлом, многочисленные общества прибегали, не стремясь к этому сознательно, но исходя из чисто профилактических требований, к ликвидации своих членов, которых они считали нежелательными. Оставление детей на произвол судьбы, недостаточный уход за ними или просто жестокое с ними обращение в больницах, тюрьмах или приютах, отсутствие ухода за взрослыми, которые считаются неизлечимыми или опасными, приводят на практике к постепенному и постоянному их истреблению, причем никого нельзя конкретно и непосредственно обвинить в смерти того или иного индивида. Такой незаметной ликвидации слабых подвергались, конечно, в наибольшей степени дефективные дети.

165. Во Всеобщей декларации прав человека человечество отказалось от мер, которые при всей своей бессознательности отличались большой жестокостью. Право является достоинством каждой человеческой личности.

166. Однако общество обязано постоянно бороться с подсознательным стремлением избавляться от нежелательных элементов или, во всяком случае, с нежеланием заниматься их спасением, т.е. со стремлением прятать их от человеческих взглядов, подвергая их скрытой сегрегации или лишению свободы.

167. Вопрос о дефективных детях обсуждался особенно подробно, как мы уже видели, на семинаре по правам ребенка, который был проведен в 1963 году в Варшаве.

168. По общему мнению, нужно сделать все возможное, чтобы обеспечить такого рода детям максимально нормальный образ жизни.

169. Поэтому следует стремиться к тому, чтобы эти дети могли продолжать жить в семье и чтобы они не были изолированы от других детей. Если их дефективность выявляется в достаточно раннем возрасте, их можно подвергать лечению, способному либо обеспечить их выздоровление, либо улучшить их состояние до такой степени, что они смогут включиться в жизнь общества.

170. Об изоляции таких детей или о их направлении в особые учреждения можно говорить лишь в самых крайних случаях.

171. Рост городов приводит к росту числа социально неприспособленных лиц в силу более трудных условий жизни и оторванности горожан от окружающей человека природы. Неприспособленность следует выявлять с самого начала и бороться с нею с самого детства.

## 8. Общие соображения по поводу прав ребенка

172. За последние двадцать лет выяснилось, насколько обширны усилия, предпринимаемые в защиту ребенка, и в то же время, насколько эти усилия недостаточны по сравнению с требующими удовлетворениями потребностями. В многочисленных странах мира не удовлетворены еще самые элементарные из этих потребностей, особенно в области питания.

173. Прежде чем перейти к изучению права ребенка на образование и на юность, рассмотрим вкратце исключительно важный и сложный вопрос о планировании семьи и его связь с проблемой прав человека.

## Е. Планирование семьи

174. Ни Всеобщая декларация 1948 года, ни Декларация прав ребенка не содержат упоминаний о планировании семьи или об ограничении рождаемости.

175. В органах, имеющих отношение к защите прав человека, эта проблема была поставлена только в последние годы.

176. Социальная комиссия занялась ею на своей 17-й сессии в 1966 году. Однако, как мы уже видели, она до этого косвенным образом решила оставить в стороне вопрос о семейных пособиях и даже о пособиях на содержание детей, хотя никаких официальных заявлений в этом смысле сделано не было.

177. Что касается Комиссии по положению женщин, то эта проблема была ею затронута в 1965 году, хотя она и не была внесена в ее повестку дня, после чего она обсуждалась ежегодно. После того как Генеральный секретарь попросил Комиссию сообщить ему, какие вопросы заслуживают, по ее мнению, обсуждения, Комиссия, со своей стороны, предложила ему представить ей доклад о связи, которая существует между планированием семьи и улучшением положения женщины.

178. В самые последние годы этой проблемой заинтересовались ЮНИСЕФ и ВОЗ, которые долгое время считали, что она находится вне их компетенции. Эти организации занялись, в частности, вопросом о регулировании рождаемости.

179. Комиссия по народонаселению, со своей стороны, с давних пор обсуждает вопрос об ограничении рождаемости. Еще на ее первой сессии, имевшей место в феврале 1947 года, были заняты совершенно

определенные позиции. Комиссия рассматривала, конечно, эту проблему с демографической, а не с семейной точки зрения. В большинстве случаев ей приходилось выносить суждения по вопросу о бурном росте населения в развивающихся странах.

180. Комиссия, в основном, считает, как показывают ее доклады Экономическому и Социальному Совету, что каждый народ имеет полное право определять по своему усмотрению свою демографическую политику и что Организация Объединенных Наций не должна вмешиваться в это дело.

181. Такое отношение положило предел дискуссиям вплоть до сессии Генеральной Ассамблеи 1962 года, когда был поставлен вопрос о том, не должна ли Организация Объединенных Наций оказывать просящим о том странам техническую помощь в целях сокращения рождаемости. Сдержанный и нейтральный подход к этой проблеме оказался с этого момента недостаточным, поскольку такого рода помощь могла потребовать затраты средств, которые, по мнению некоторых членов, было бы более разумно вкладывать в социально-экономическое развитие или же в здравоохранение населения.

182. С тех пор эта проблема обсуждалась все чаще и чаще, при все более благоприятном отношении к ограничению рождаемости, во всяком случае в форме технической помощи. Руководитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации высказал явно пессимистические предположения в отношении снабжения многочисленных стран мира питанием в случае, если их население будет возрастать нынешними темпами.

183. Мы не стремимся изложить здесь эту влажную проблему во всей ее многогранности, ни даже предложить наиболее разумное в нашу эпоху решение. Напомним еще раз, что наша основная задача заключается в том, чтобы выявить ее связь с правами человека.

1. Подлежащие защите права человека

184. Независимо от того, ставится ли эта проблема в национальном или во всемирном плане, она имеет два аспекта: семейный и демографический. Поведение всех семей вместе взятых может приводить к эволюции, не соответствующей интересам населения в целом, либо в силу слишком быстрого демографического роста, превосходящего экономические возможности данного населения и создающего опасные для его жизни узкие места, либо в силу застоя, старения, а затем и сокращения населения и его упадка. Сторонники отдельных теорий и защитники определенной политики слишком часто предполагают, что эти два аспекта гармонически связаны между собой. И в том и в другом случае права человека могут быть поставлены под угрозу.

2. Права ребенка

185. Некоторые борются с предотвращением рождаемости, считая, что оно противоречит праву ребенка на жизнь; мы уже ссылались на дебаты, имевшие место по поводу искусственных выкидышей и момента, с которого начинается жизнь человека. В случае использования противозачаточных средств или стерилизации этот аргумент недействителен, поскольку жизнь нового человека в такой случае не затрагивается, ибо уничтожаются клетки только одного из супругов, принадлежащего к определенному генотипу, или же ставятся препятствия соединению клеток, принадлежащих двум разным человеческим личностям.

186. Права ребенка часто упоминаются, однако, и в другом смысле, поскольку появление каждого нового ребенка в многодетной семье грозит затруднить и так ненадежное положение старших детей. Даже если семья и не слишком обременена детьми, увеличение сроков между их появлением на свет благоприятно сказывается на жизни новорожденных, поскольку оно облегчает уход за ними.

187. Мысль о том, что появление новых детей в слишком обремененных семьях отрицательно сказывается на условиях жизни уже живущих детей, высказывалась также в ходе обсуждения общих проблем народонаселения, поскольку слишком большое число детей грозит наложить на народ в целом невыполнимые требования, в частности, в области питания и образования.

188. В этой связи следует напомнить, что равновесие или благоприятные условия жизни населения нельзя рассматривать только со статистической точки зрения, т.е. с точки зрения его плотности или давления, которому оно подвергается в каждый данный момент. Следует учитывать также и быстроту его роста, ибо даже страны, располагающие значительными неиспользованными естественными ресурсами, могут попасть в тяжелое положение или просто оказаться неспособными использовать эти ресурсы только потому, что инвестиции, связанные с чисто количественным ростом их населения, превосходят их возможности накопления.

### 3. Ценность ребенка

189. Задача обеспечения счастливого детства требует уточнения в свете соображений, которые мало или плохо освещались в ходе дискуссий по поводу планирования семьи.

190. Одним из самых сильных побуждений, которые могут заставить население, относившееся ранее равнодушно к регулированию рождаемости, изменить свое отношение к этому вопросу, является значение, придаваемое ребенку.

191. С сознательным ограничением числа детей мы впервые сталкиваемся в сравнительно широких масштабах во Франции в середине XVIII века. Движение в этом направлении шло рука об руку с активным признанием значения ребенка, к которому раньше относились с пренебрежением. Не случайно, поэтому, что первые меры по регулированию рождаемости совпали с выходом в свет "Эмиля" Жан-Жака Руссо.

192. В этой книге уже намечено значение гигиены раннего возраста. Эта чистая защита прав ребенка привила матерям сознание ценности последнего, в результате чего они стали откладывать на более или менее поздний срок появление на свет следующих детей.

193. Ярким подтверждением этого мало известного факта являются события последних лет. На Дальнем Востоке, сначала в Сингапуре и на Тайване, а затем и в Гонконге и Малайе, регулировать рождаемость начали еще до появления современных противозачаточных средств ("пилюли", стерилета и т.д.). А это как раз страны с очень низкой детской смертностью, т.е. страны, где новорожденные пользуются внимательным и продуманным уходом. В этих странах наблюдается явная связь между распространением регулирования рождаемости и снижением процента детской смертности.

194. Такой подход позволяет лучше всего согласовать две различные формы права, которые находились иногда в противоречии. В других случаях мы сталкиваемся с политикой прекращения помощи детям,

начиная, например, с четвертого ребенка. Такая политика заслуживает порицания не только потому, что она не уважает права на жизнь уже родившихся детей, но и потому, что она мало эффективна и может даже противоречить поставленной цели, вызывая в людях отчаяние.

Короче говоря, вместо того, чтобы испытывать некоторую враждебность к ребенку, как это делают некоторые плохо понимающие проблему люди, желаемых результатов можно добиться скорее из любви к детям.

#### 4. Права женщины

195. Защита прав женщины (а тем самым и семьи) выступает более ясно, поскольку именно женщина несет в биологическом и конкретном смысле бремя деторождения и поскольку в результате снижения детской смертности, особенно смертности новорожденных, семьи в среднем значительно разрослись в странах, незнакомых с регулированием рождаемости. Пара, вступающая в брак в момент наступления половой зрелости супругов и живущая вместе вплоть до климактерия женщины, должна иметь в среднем шесть живых детей и еще большее количество зачатий.

196. Приводился также довод о более активном участии женщины в профессиональной и политической жизни.

#### 5. Доводы против планирования семьи

197. Эти доводы высказывались далеко не единодушно в органах ООН. Тем не менее, некоторые представители ставили вопрос о компетентности, считая, что ни международные, ни даже, по мнению некоторых из них, национальные власти не должны вмешиваться в семейную жизнь людей.

198. Представитель некоторых народов, находившихся ранее в колониальной зависимости, высказывались против пропагандирования регулирования рождаемости, заявляя, что, поскольку белая раса потеряла теперь возможность притеснять эти народы, она начала против них своего рода биологическую войну для того, чтобы преградить им путь к прогрессу. Эта боязнь, которая, кстати сказать, проявляется все реже и реже, показывает, с какой осторожностью нужно подходить к этому щекотливому вопросу.

199. Исходя сознательно из демографических соображений, которые, как мы уже указывали, могут приводить к выводам, отличным от выводов, основанных на наблюдении семьи, другие представители высказывали мнение, что недостаточная населенность их стран оправдывает не только поддержание рождаемости на ее настоящем уровне, но даже ее увеличение, и что при таких условиях право на жизнь должно быть гарантировано всем. Эти доводы оставляют в стороне вопрос о темпах роста населения, о котором говорилось выше.

#### Психо-физиологическое равновесие семьи

200. Добавим, что, по мнению некоторых членов Комиссии по положению женщин, планирование семьи должно иметь целью не только сокращение числа детей и не только продление сроков, протекающих между родами. Оно должно также помогать бороться с ненужной стерильностью, в частности путем предоставления супружеским парам психологической и физиологической информации.

201. Хотя для большинства стран мира эта сторона вопроса является пока делом будущего, ею необходимо заняться уже сейчас. Доводы,

выдвигаемые в некоторых странах в пользу планирования семьи, имеют чаще всего односторонний, а иногда и просто эмоциональный характер. Поэтому они недостаточно учитывают трудности, с которыми сталкиваются некоторые слишком малые семьи, и опасность возникновения бесплодия именно в тот момент, когда женщина больше всего стремится к материнству. Даже биологи и гинекологи очень плохо осведомлены о росте физиологического бесплодия с возрастом. На 100 тридцатилетних женщин (или, вернее, на 100 супружеских пар, в которых женщина достигла этого возраста) примерно 9 непоправимо бесплодны, ибо современная наука неспособна ни бороться с этим явлением, ни даже его выявлять.

7. Декларация о росте населения, составленная по случаю Дня прав человека (1966 г.)

202. Десятого декабря 1966 г., по случаю дня прав человека, отметившего 18-ю годовщину Всеобщей декларации, Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций была, по частной инициативе, направлена декларация двенадцати стран, расположенных в различных районах мира и принадлежащих к разным социально-политическим системам. В конце этой декларации излагаются следующие положения:

"Мы считаем, что проблема народонаселения должна быть признана в качестве основного элемента долгосрочного национального планирования, если правительства ставят своей задачей достижение своих экономических целей и удовлетворение чаяний своих народов.

Мы считаем, что подавляющее большинство родителей желает располагать знаниями и средствами, необходимыми для

планирования их семей, и что возможность определять число детей и частоту их рождения является основным правом человека.

Мы считаем, что прочный и разумный мир в значительной степени будет зависеть от того, как будет встречена эта угроза, связанная с ростом народонаселения.

Мы считаем, что целью планирования семьи является обогащение, а не ограничение жизни человека, что планирование семьи, обеспечивая большие возможности для каждого человека, развязывает его силы для утверждения его личного достоинства и для раскрытия всех его потенциальных способностей.

Признавая, что планирование семьи отвечает насущным интересам как нации, так и семьи, мы, нижеподписавшиеся, искренне надеемся, что руководители на всем земном шаре разделят наши взгляды и присоединятся к нам в борьбе с этой величайшей угрозой благосостоянию и счастью всех людей на земле".

203. Принимая эту декларацию к сведению, Генеральный Секретарь заявил:

"Меня просили распространить это заявление в связи с Днем прав человека - празднованием годовщины Декларации прав человека Организации Объединенных Наций, - и мне кажется уместным сделать это, поскольку освобождение от голода, право на медицинское обслуживание и право на образование уже считаются основными правами человека. В соответствии с этим я пользуюсь этой возможностью, чтобы подчеркнуть, что рост населения является не только важным фактором, влияющим на темпы достижения

странами их экономических целей, но также и то, что размеры семьи являются одной из основных проблем человечества, которая должна основываться на решениях ответственных родителей, проявляющих заботу о достоинстве и благосостоянии своих детей.

На мой взгляд, в настоящий момент человеческой истории мы должны отвести должное место праву родителей определять число своих детей. Поскольку темпы роста населения, как одно из последствий отсталости, намного выше в бедных двух третях мира, чем в более привилегированных странах, и все более возрастает понимание того, что в ближайшие два или три десятилетия, если внешние всемирные усилия повысить производство продуктов питания не дадут максимально возможных результатов, проблему растущей нехватки продовольствия во многих случаях нельзя решить без одновременных усилий, направленных на приостановление роста населения" (SG/SM/620 Rev.1).

204. Этот документ, ясно отражающий путь, пройденный человечеством за последние годы, наводит на размышления.

205. В первую очередь, можно задуматься над тем, не привело ли претворение в жизнь принципов Всеобщей декларации и Декларации прав ребенка, даже при всей своей недостаточности, к определенным последствиям в области самого обсуждения планирования семьи. Усилия ВОЗ, ЮНИСЕФ и даже правительств были бы, вероятно, менее энергичными и менее действенными, если бы право человека на жизнь не было провозглашено с такой ясностью и убежденностью. Благодаря этим усилиям было спасено столько человеческих жизней, что вопрос об их дальнейшем сохранении приобрел тревожные масштабы.

206. Дело, значит, не в том, что эти убилия провалились, а в том, что они увенчались таким успехом, который нужно теперь закреплять и утверждать.

8. Выводы

207. Через 20 лет после принятия Всеобщей декларации можно сказать, что проблема планирования семьи поставлена на повестку дня. Глубоко изменив характер некоторых других вопросов, она станет предметом дебатов, посвященных не только вышеизложенным принципам, но и их претворению в жизнь и их возможным последствиям.

208. В данной области, более чем где бы то ни было, необходимы осмотрительность, размышления, исследования, для того чтобы с точностью установить даже сами принципы. Защите слабых нельзя ставить пределов, хотя в то же время, равновесие семьи и интересы развития целых народов указывают на наличие других опасностей, ставящих проблемы оптимизации, которые требуют особого к себе внимания и неразрешимых ни с предвзятых, т.е. архаических, позиций, ни при чисто эмоциональном подходе к реальным или воображаемым злоупотреблениям.

209. Напомним, наконец, что некоторые аспекты этого вопроса, связаны с сохранением естественных богатств. Было бы опасно увеличивать население земного шара, расточая в то же время его природные ресурсы. Однако так же опасно пытаться компенсировать постоянные материальные разрушения за счет ущемления жизни. Сохранение естественных богатств является, таким образом, одним из средств защиты прав человека.

## Г. Миграция

210. Переселения, даже добровольные, ставят часто людей в неблагоприятное положение, ставящее их права под угрозу. Кроме того, такое, якобы добровольное, переселение часто является лишь результатом слишком больших лишений и, в частности, отсутствия работы.

211. Права иммигрантов определены в многочисленных текстах, рекомендациях или международных конвенциях, которые разрабатывались чаще всего по инициативе Международной организации труда задолго до принятия Всеобщей декларации. Мы не имеем возможности говорить здесь обо всем, что было сделано в этом отношении, тем более, что этот вопрос будет освещен представителями МОТ. Мы не можем также говорить в данном докладе о помощи, оказанной перемещенным лицам и беженцам. Поэтому мы ограничимся лишь тремя замечаниями, касающимися прав переселенцев.

### 1. Равенство трудящихся

212. В международных конвенциях и рекомендациях говорится о равенстве вознаграждения и надбавок для местных и иностранных трудящихся, выполняющих одинаковую работу. Это равенство недостаточно для того, чтобы обеспечить полную защиту прав последних, поскольку право на труд предоставляется иностранцам только если они занимаются работой, которая, как правило, местных граждан больше не интересует, либо потому, что она слишком тяжела, либо потому, что она плохо оплачивается. Появление иностранцев позволяет, кстати, не повышать вознаграждение, в результате чего некоторые низшие должности остаются полностью уделом иностранных трудящихся, и, таким

образом, создается социальная иерархия, основанная на дискриминации.

2. Право на эмиграцию

213. Этот вопрос, который обсуждался неоднократно, трактуется в статье 13 Всеобщей декларации:

"1) Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства.

2) Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну".

214. Вышеприведенный текст был принят далеко не единогласно, поскольку представители некоторых правительств выразили гораздо более ограничительные мнения в отношении своих граждан.

215. Этот вопрос обсуждался не раз, в частности, на Генеральной Ассамблее 1949 года. В резолуции 285(III) от 25 апреля Ассамблея рекомендовала одному из государств-членов отменить меры, препятствовавшие въезду за границу женщины, вышедшей замуж за гражданина другой страны.

216. Международный пакт о гражданских и политических правах, принятый Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1966 г. (см. пункты 40-41 выше), содержит в статье 12 более ограничительные положения:

"1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.

3. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимым для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.

4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну".

217. Тяжелый стиль статьи 3 свидетельствует о том, насколько трудно добиться договоренности в данной области.

#### 5. Утечка квалифицированных кадров

218. В последние годы возникла новая проблема, связанная в некоторой степени с предыдущей, но которой органы ООН не посвятили еще ни одного текста, во всяком случае с точки зрения прав человека.

219. С некоторых пор наблюдается утечка высококвалифицированных специалистов (в частности, ученых) из развивающихся стран в более развитые страны. Эти последние извлекают из такого положения большую выгоду, в то время как страны происхождения переселенцев теряют квалифицированных работников, которые могли бы значительно способствовать их развитию.

220. Это спонтанное движение идет вразрез с задачами технической помощи, а зачастую принимает и более широкие масштабы. Таким образом, может возникнуть ценная реакция, углубляющая досадную пропасть между различными странами мира и грозящая создать новые, необратимые, виды порабощения, с которыми будет тем труднее бороться,

что они будут основаны только на создавшемся естественным путем положении. Наиболее богатые страны притягивают, кроме того, к себе специалистов, нехватка которых ощущается во всем мире, в частности высшие и средние медицинские кадры. Таким образом, наименее развитые страны оказываются лишенными самого элементарного медицинского обслуживания и утрачивают кадры, для подготовки которых они прилагают такие усилия.

221. Это опасное положение, которое грозит обостриться в будущем в результате научного прогресса, имеет весьма щекотливый характер, ибо оно связано со свободой каждого человека покидать свою страну, провозглашенной во Всеобщей декларации.

222. В настоящем докладе у нас, конечно, нет возможности высказывать предложения по этому вопросу. Единственное, что мы можем предложить, это — проведение тщательного исследования по вопросу о перспективах на будущее.

#### Г. Право на образование

223. Право на образование является относительно новым понятием, исходящим из принципа, что в современном обществе необразованные люди оказываются в меньшинстве и что в силу этого их обычные права ставятся под угрозу. В статье 26 Всеобщей декларации прав человека сказано:

"1. Каждый человек имеет право на образование. Образование должно быть бесплатным по меньшей мере в том, что касается начального и общего образования. Начальное образование должно быть обязательным. Техническое и профессиональное

образование должно быть общедоступным и высшее образование должно быть одинаково доступным для всех на основе способностей каждого.

2. Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми или религиозными группами, и должно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. Родители имеют право приоритета в выборе вида образования для своих малолетних детей".

224. В пунктах 1 и 2 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (см. стр. ...) говорится:

"1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на образование. Они соглашаются, что образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и сознания ее достоинства и должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам. Они далее соглашаются в том, что образование должно дать возможность всем быть полезными участниками свободного общества, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействовать работе Организации Объединенных Наций по поддержке мира.

2. Участвующие в настоящем Пакте государства признают, что для полного осуществления этого права:

а) начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех;

б) среднее образование в его различных формах, включая профессионально-техническое среднее образование, должно быть открыто и сделано доступным для всех путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;

в) высшее образование должно быть сделано одинаково доступным для всех на основе способностей каждого путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;

г) элементарное образование должно поощряться или интенсифицироваться по возможности, для тех, кто не проходил или не закончил полного курса своего начального образования;

е) должно активно проводиться развитие сети школ всех ступеней, должна быть установлена удовлетворительная система стипендий и должны постоянно улучшаться материальные условия преподавательского персонала".

225. Пользование правом на образование косвенно облегчается трудовым законодательством. По инициативе Международной организации труда были заключены международные конвенции об установлении минимального трудового возраста (первая из них была подписана в 1919 году 57 государствами-членами и 35 территориями).

226. Постепенное повышение возраста поступления на работу сопровождалось продлением посещения школы.

227. Поскольку право на образование входит, в основном, в компетенцию ЮНЕСКО, мы ограничимся в данном докладе лишь несколькими замечаниями по поводу его претворения в жизнь.

228. Как и в случае других прав, включая просто право на жизнь, осуществление права на образование сталкивается с трудностями.

Стоящие на этом пути препятствия можно разбить на две категории:

а) слаборазвитые страны не смогли ни обеспечить образованию достаточное развитие, ни даже просто дать населению возможность обучиться грамоте. От намеченных темпов работы пришлось в некоторых случаях отказаться и заменить их новым порядком очередности. Этот вопрос изучался не только ЮНЕСКО, но и Детским фондом ООН, в частности на конференции, проведенной в Белладжо по вопросу о потребностях ребенка и национальном планировании.

б) Бесплатность образования недостаточна, даже в самых передовых странах, для того чтобы обеспечить равенство детей в области просвещения или же дать возможность наиболее способным из них обучаться на все более высоком уровне. Опросы показывают, что основным фактором дифференциации является не богатство и даже не доходы родителей, как это было ранее, а их культурный уровень.

229. Культура передается, в незначительной степени, в результате наследования умственных способностей, значение которого не следует переоценивать, но которое нельзя и отрицать, хотя бы лишь в качестве случайного фактора, конечно. Передача культурных традиций среды ставит с самого начала некоторых детей в особо благоприятные условия. Это неравенство вытекает из существования семейных отношений. Только коллективное воспитание могло бы обеспечить

абсолютное равноправие и отбор естественных ценностей. При существующем положении полное продвижение по социальной лестнице при помощи образования требует чаще всего по крайней мере двух поколений.

230. Эти констатации не содержат, конечно, никаких упреков в адрес родителей, которые стремятся дать своим детям максимально высокое образование. Действовать именно в этом направлении не только их право, но и обязанность.

231. С другой стороны, как указано ранее, нельзя стремиться к разрушению семейной ячейки. Ее права, утверждавшиеся неоднократно и даже в самое последнее время, основаны на экономических социальных и психологических требованиях, неразрывно связанных со структурой нашего общества и оставшихся по существу неизменными, несмотря на переход от сельской к промышленной экономике.

232. В данном, как и в других случаях, мы имеем дело с двумя разными правами, которые нужно постоянно согласовывать между собой.

#### Н. Права подростка

233. Как мы уже видели, ребенок не в состоянии осуществлять свои собственные права. В данном случае можно говорить лишь об обязанностях родителей по отношению к обществу или же об обязанностях родителей и общества по отношению к ребенку. Однако, по мере взросления ребенка, авторитет родителей, с какой бы силой он бы ни был утвержден в соответствующих текстах, не может больше проявляться в первоначальной форме.

234. Во всех странах молодежь приобретает все большую и большую свободу по различным причинам. Половая и интеллектуальная зрелость

наступает в наше время раньше, чем в былые времена. Мы признаем, что на молодежь следует налагать все больше ответственности, однако развитие в этом направлении требует предварительной ориентации. Вот почему усилия, которые прилагают как Детский фонд, так и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в пользу подростков, направлены прежде всего на их ориентацию, в частности на их воспитание в духе служения делу мира и на их гражданскую и общественную подготовку.

235. Хотя такого рода воспитанием должны заниматься, главным образом, правительства, семья, по мнению педагогов, должна играть в этом деле также важную роль. Часто указывают на связь между преступностью малолетних и семейными неурядицами или слабостью родителей.

236. Не придавая слову "конфликт" слишком сильного значения, следует тем не менее отметить разницу между правами государства, родителей и самих подростков, особенно в том, что касается выбора образования. Взгляды молодых людей могут также сталкиваться со взглядами родителей при вступлении в брак (см. пункты 74-75). Авторитет родителей в данном отношении не может более осуществляться в положительном направлении. Однако возможность противиться браку своих несовершеннолетних детей может иметь дискриминационные последствия, порицаемые в некоторых основных текстах.

237. Вопрос о правах юности представляется слишком неопределенным для того, чтобы его можно было решать в слишком узком смысле в международных актах. Однако исследования, проводимые органами Организации Объединенных Наций, и рекомендации, формулируемые последними, могут оказаться очень полезными для отдельных стран.

#### IV. ВЫВОДЫ

238. Этот весьма краткий обзор поставленной перед нами темы содержит, безусловно, пробелы и по некоторым пунктам может вызвать разногласия. Такого рода споры весьма полезны, ибо дебаты наиболее плодотворны именно когда они касаются деликатных вопросов, при условии, что они разворачиваются под максимально правильным углом зрения, при полном знании основных данных и при стремлении прийти к соглашению.

239. По некоторым вопросам защиты прав человека было достигнуто полное единогласие. Многочисленные недостатки, отмеченные как в национальном, так и в международном плане, отнюдь не снижают значения достигнутых в данной области успехов.

240. Эти успехи не всегда ясны даже для знающих людей. В этой связи можно привести хотя бы такой пример: тяга к учебе, горячее стремление родителей дать своим детям возможность продвинуться по социальной лестнице являются новым фактором, который, конечно, связан со Всеобщей декларацией, деколонизацией и осознанием прав человека.

241. Однако общественность некоторых стран недооценивает эти успехи. Слишком часто она слышит только о неудачах Генеральной Ассамблеи и Совета безопасности Организации Объединенных Наций, которым приходится разрешать международные политические или военные конфликты. Сожалея об этих слишком частых раздорах и полностью отдавая себе отчет в их значении, мы все же считаем необходимым

начать широкую информационную кампанию с целью ознакомить население мира с уже достигнутыми результатами и с поставленными задачами. 242. Следует надеяться, что, в конечном рабчете, претворение в жизнь этих священных прав и воспитание молодежи в данном направлении позволят разрешать наиболее трудные политические проблемы, поставив человечество на путь мира и прогресса.